



Freză de zăpadă CCR™ Quick Clear

Nr. model 38563—Nr. serie 400000000 și Sus

Nr. model 38568—Nr. serie 400000000 și Sus

Form No. 3425-360 Rev A

Manualul utilizatorului

Introducere

Această maină este proiectată pentru a fi utilizată de proprietarii de reedine. În primul rând, este proiectată pentru îndepărtarea zăpezii de pe suprafețele pavate, precum șosele și trotuare și alte suprafețe destinate traficului din zonele rezidențiale sau comerciale. Nu este proiectată pentru îndepărtarea altor materiale în afară de zăpadă sau pentru curățarea suprafețelor cu pietriș.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Puteți contacta Toro direct la www.Toro.com pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale mainii. **Figura 1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe maină. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul dispozitivului dumneavoastră mobil pentru a vă înregistra produsul și pentru a avea acces la date referitoare la garanție, piese și alte informații despre produs.

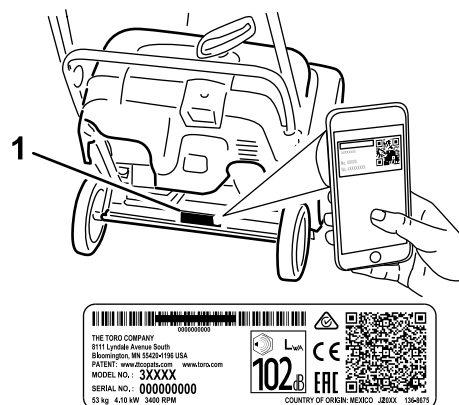


Figura 1

g216757

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Important: Dacă utilizați această maină la peste 1500 m pentru o perioadă continuă, asigurați-vă că a fost instalat setul de mare altitudine astfel încât motorul să respecte reglementarea Consiliului statului California privind resursele



aeriane (CARB)/Ageniei pentru protecția mediului din SUA (EPA) referitoare la emisie. Setul de mare altitudine crește performanța motorului, prevenind ancrasarea bujiei, pornirea greoaie și creșterea emisiilor. După instalarea setului, pe maină se va atașa eticheta pentru mare altitudine alături de autocolantul cu numărul de serie. Contactați orice furnizor de servicii autorizat Toro pentru a obține setul și eticheta pentru mare altitudine potrivite mainii dumneavoastră. Pentru a localiza un furnizor convenabil pentru dumneavoastră, accesați site-ul web la www.Toro.com sau contactați departamentul Servicii Clienți Toro la numărul/numerele listate în declarația dumneavoastră de garanție pentru controlul emisiilor.

Îndepărtați setul de la motor și restabiliți motorul la configurația originală din fabrică atunci când utilizați motorul la o altitudine mai mică de 1500 m. Nu utilizați la altitudini mici un motor care a fost modificat pentru altitudine mare, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzirea și defectarea motorului.

În cazul în care nu sunteți siguri dacă motorul a fost modificat pentru altitudini mari, căutați următoarea etichetă (**Figura 3**).

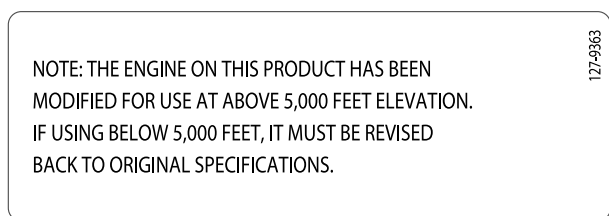


Figura 3

Cuprins

Introducere	1
Siguranță în funcționare	2
Sigurana generală	2
Decal-uri instrucționale și de siguranță	3
Reglare	5
1 Desfășurarea mânerului	5
2 Montarea jgheabului de evacuare	5
3 Umplerea motorului cu ulei	5
4 Reglarea cablului de comandă	6
Rezumat al produsului	7
Specificații	7
Echipamente / Accesorii	7
Operare	7
Înainte de utilizare	7
Sigurana înainte de utilizare	7
Umplerea rezervorului de combustibil	8
Verificarea nivelului uleiului de motor	8

În timpul utilizării	9
Sigurana în timpul utilizării	9
Pornirea motorului	10
Cuplarea lamelor rotorului	11
Decuplarea lamelor rotorului	11
Oprirea motorului	11
Reglarea jgheabului de evacuare și deflectorului jgheabului	11
Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat	12
Indicații de exploatare	12
După utilizare	12
Sigurana după utilizare	12
Prevenirea îngheului după utilizare	13
Întreținere	14
Program(e) de întreținere recomandat(e)	14
Siguranță în timpul întreinerii	14
Reglarea cablului de comandă	14
Inspectarea lamelor rotorului	15
Schimbarea uleiului de motor	16
Service-ul bujiei	17
Înlocuirea curelei de transmisie	18
Reglarea controlului Quick Shoot	19
Depozitare	21
Depozitarea mașinii	21

Siguranță în funcționare

Această maină respectă specificațiile EN ISO 8437.

Sigurana generală

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează acest produs cunosc modul de utilizare, tiu să oprească rapid motorul și înțeleg avertizările.
- Opriți motorul ori de câte ori părăsiți poziția de utilizare, indiferent de motiv.
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea pieselor aflate în mișcare.
- Nu puneți în funcțiune maina fără ca toate apărătorile și celelalte dispozitive de protecție să fie montate și funcționale.
- Stați la distanță de orice gură de descărcare. Inei alte persoane, în special copii, departe de aria de funcționare a mainii.
- Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



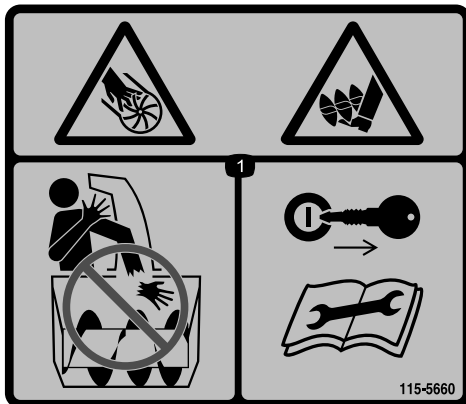
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



94-2577

decal94-2577

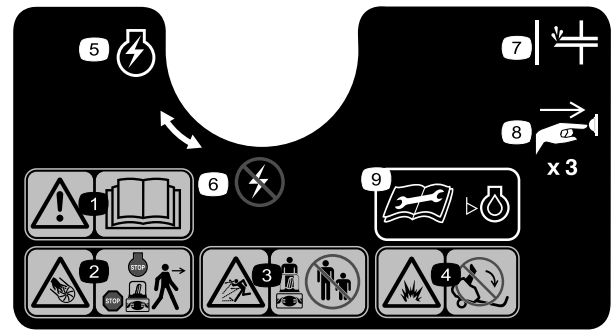
1. Pentru a cupla lamele rotorului, împingeți bara de comandă spre mâner.
2. Pentru a decupla lamele rotorului, eliberați bara de comandă.



115-5660

decal115-5660

1. Pericole de tăiere/desprindere a mâinilor sau picioarelor, rotor și angrenaj melcat – nu introduceți mâna în jgheab; scoateți cheia din contact și citiți instrucțiunile înainte de efectuarea lucrărilor de service sau de întreținere.

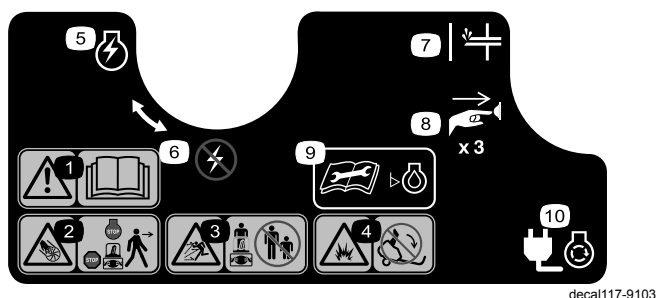


decal117-9102

117-9102 (Doar modelul 38563)

Nr. piesă de comandă 117-6036

1. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*.
2. Pericol de tăiere/dezmembrare, rotor – oprii motorul i așteptai ca angrenajul melcat să se oprească înainte de pleca de lângă maină.
3. Pericol de aruncare a obiectelor – unei alte persoane la o distanță sigură față de maină.
4. Pericol de vărsare a combustibilului—nu înclinați mașina în spate.
5. Motor pornit
6. Motor oprit
7. Piston
8. Împingeți pistonul de 3 ori pentru a amorsa motorul.
9. Citiți *manualul operatorului* înainte de a verifica nivelul de ulei.



117-9103 (Doar modelul 38568)

Nr. piesă de comandă 117-6046

1. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*.
2. Pericol de tăiere/dezmembrare, rotor – opriți motorul i așteptați ca angrenajul melcat să se oprească înainte de pleca de lângă maină.
3. Pericol de aruncare a obiectelor – unei alte persoane la o distanță sigură față de maină.
4. Pericol de vărsare a combustibilului—nu înclinați mașina în spate.
5. Motor pornit
6. Motor oprit
7. Piston
8. Împingeți pistonul de 3 ori pentru a amorsa motorul.
9. Citiți *manualul operatorului* înainte de a verifica nivelul de ulei.
10. Conectați mașina la alimentare cu curent electric pentru a alimenta demarorul electric.

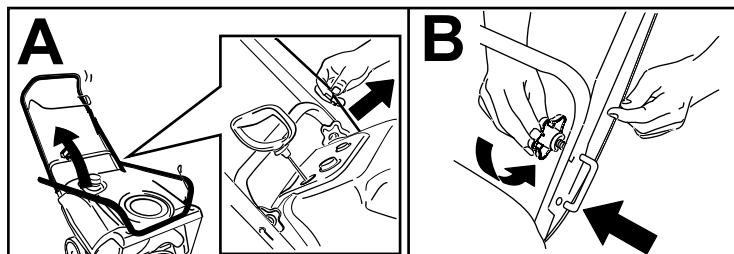
Reglare

1

Desfășurarea mânerului

Nu s-au solicitat piese

Procedură



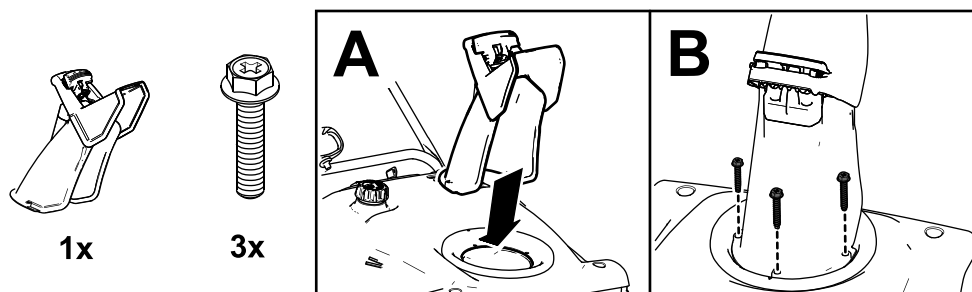
g263299

2

Montarea jgheabului de evacuare

Nu s-au solicitat piese

Procedură



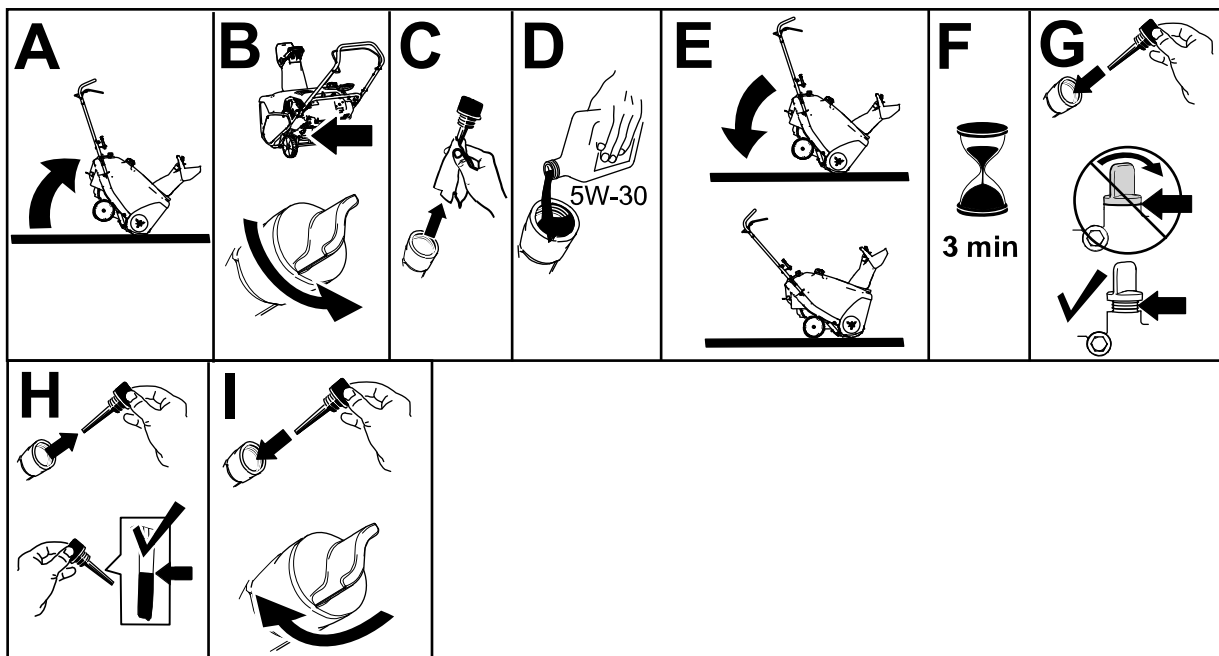
g262492

3

Umplerea motorului cu ulei

Nu s-au solicitat piese

Procedură



g253610

4

Reglarea cablului de comandă

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Consultai [Reglarea cablului de comandă \(Pagină 14\)](#).

Rezumat al produsului

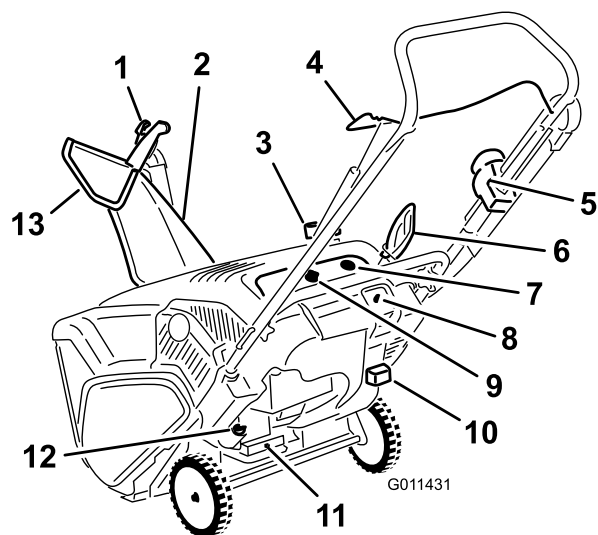


Figura7

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Manetă deflector jgheab | 8. Buton de pornire electrică (doar modelul cu pornire electrică) |
| 2. Jgheab de evacuare | 9. Cheie de contact |
| 3. Capac rezervor de combustibil | 10. Manetă de șoc |
| 4. Bară de comandă | 11. Buon de golire a uleiului |
| 5. Control Quick Shoot™ | 12. Buon rezervor ulei |
| 6. Mâner demaror cu recul | 13. Deflector jgheab |
| 7. Piston | |

Specificații

Model	Greutate	Lungime	Lăime	Înălțime
38563	37 kg	122 cm	54 cm	107 cm
38568	39 kg			

Echipamente / Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de accesorii aprobate de Toro. Pentru lista accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de la alți producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Operare

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- **Doar pentru modele cu pornire electrică:** Utilizați cabluri prelungitoare și prize conforme specificațiilor din manual. Verificați cablul electric înainte de a-l introduce într-o sursă de alimentare. Înlocuiți cablul dacă este deteriorat. Deconectați cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniți mașina.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Inspectați cu atenție zona în care veți utiliza maina și îndepărtați toate preurile de ters picioarele, cărucioarele, plăcile, firele și alte obiecte străine.
- Dacă un scut, dispozitiv de siguranță sau autocolant este deteriorat, ilizibil sau pierdut, reparați-l sau înlocuiți-l înainte de o nouă utilizare. De asemenea, strângeți orice dispozitive de fixare desprinse.
- **Numai pentru modelele cu două trepte:** Reglați înălțimea carcasei colectorului pentru a curăța o suprafață cu pietriș sau piatră spartă.

Măsurile de siguranță pentru combustibil

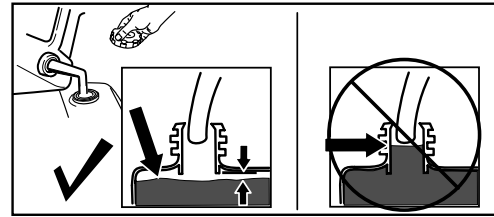
Combustibilul este extrem de inflamabil și exploziv. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur.

- Pentru a preveni o încărcare statică din cauza aprinderii combustibilului, plasați recipientul și/sau mașina pe sol înainte de umplere, nu pe un vehicul sau obiect.
- Umpleți rezervorul de combustibil într-un spațiu deschis, cu motorul rece. Fixați bine bușonul rezervorului și tergeți scurgerile.
- Nu manipulați combustibilul când fumați sau în apropierea unei flăcări deschise sau a scânteilor.
- Depozitați combustibilul într-un rezervor de combustibil corespunzător și nu o lăsați la îndemâna copiilor.
- Când în rezervor există combustibil, înclinați maina numai conform instrucțiunilor.
- Dacă vărsați combustibil pe haine, schimbați-le imediat.

Umplerea rezervorului de combustibil

- Pentru rezultate optime utilizezi numai benzină curată, proaspătă (să nu fie mai veche de 30 de zile), fără plumb cu o cifră octanică de 87 sau mai mare (metodă de clasificare (R+M)/2).
- Este acceptabil combustibilul oxigenat cu până la 10% etanol sau 15% MTBE în funcție de volum.
- **Nu** utilizați amestecuri cu etanol ale benzinei (precum E15 sau E85) cu mai mult de 10% etanol în funcție de volum. Pot apărea probleme de performanță și/sau deteriorări ale motorului care este posibil să nu fie acoperite de garanție.
- **Nu** utilizați benzină cu conținut de metanol.
- **Nu** depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.
- **Nu** adăugai ulei în benzină.

Nu umplei peste partea inferioară a gâtului rezervorului de combustibil (Figura9).



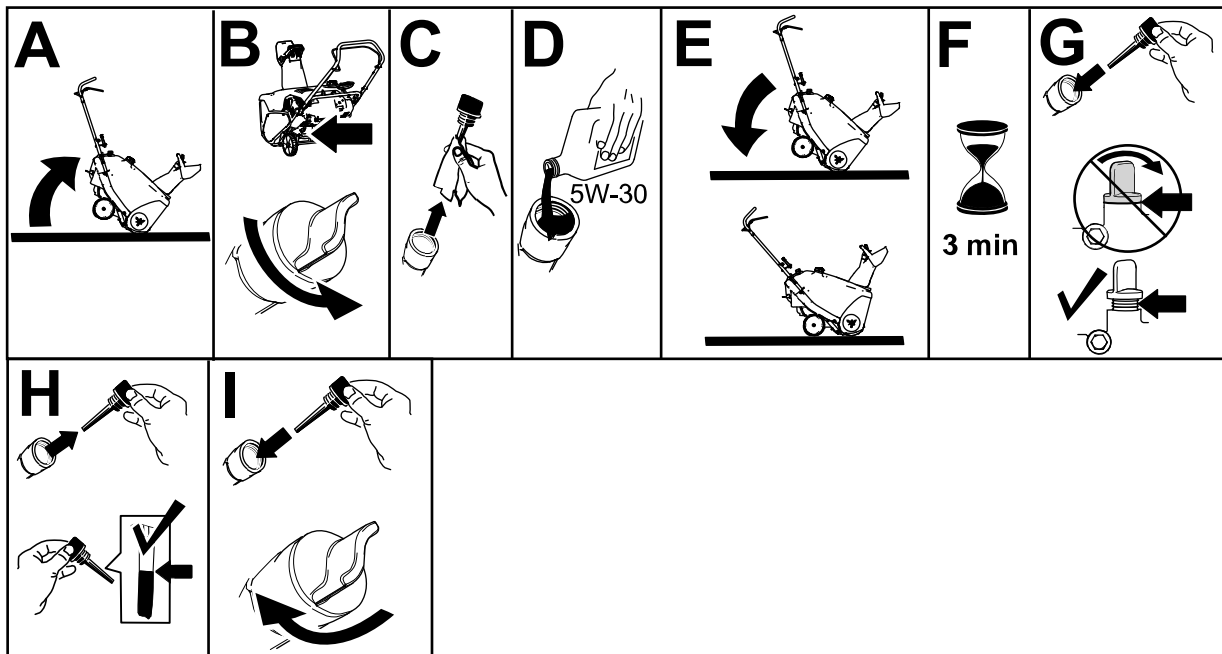
g216203

Figura8

Important: Pentru rezultate optime, achiziționezi numai cantitatea de combustibil pe care estimezi că o vei utiliza în următoarele 30 de zile. În caz contrar, poți utiliza în orice moment un stabilizator/aditiv de combustibil pentru a menține prospețimea combustibilului pentru mai mult timp, conform specificațiilor producătorului stabilizatorului.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai nivelul de ulei de motor și adăugai ulei, dacă este necesar.



g253610

Figura9

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- **Oprii motorul înainte de desfundarea mainii i utilizezi întotdeauna o tijă sau unealta pentru curățarea zăpezii (dacă a fost furnizată).**
 - Stați în spatele mânerelor și la distanță de gura de descărcare în timp ce utilizați mașina. **inei faa, mâinile, picioarele i alte părți ale corpului, precum i hainele, la distanță de piesele mobile sau rotative.**
 - Nu orientai niciodată evacuarea către persoane sau zone în care se pot înregistra daune ale proprietății.
 - Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra daune ale proprietății sau vătămări corporale.
 - Fii precaut pentru a evita alunecarea sau căderea, mai ales când utilizați maina în mararier.
 - Aveți întotdeauna grijă când pășiți într-o fermă de ambele mâinere. Mergeți; nu alergați niciodată.
 - Fii extrem de precaut când utilizați maina pe o pantă.
 - Nu utilizați maina în condiții de vizibilitate sau lumină precară.
 - Uitați-vă în spate și fii atent când deplasați maina în mararier.
 - Atunci când nu curățați activ zăpada, întrerupeți alimentarea angrenajului melcat.
 - Fii extrem de precaut când utilizați maina pe sau când traversați alei (numai modelele cu 2 trepte), trotuare sau drumuri acoperite cu pietri. Acordați atenție pericolelor ascunse sau traficului.
 - Nu încercați niciodată să efectuați reglaje cu motorul pornit, cu excepția celor prevăzute în instrucțiuni.
 - În cazul în care ai lovit un obiect, opriți motorul, scoateți cheia de contact (numai în cazul modelelor cu pornire electrică) și verificați maina pentru a detecta eventualele avarii. Reparați orice avarie înainte de a porni maina.
 - Dacă maina are vibrații anormale, opriți motorul și verificați imediat care este cauza acestora.
 - Nu porniți motorul în spații închise; gazele de eapament sunt periculoase.
 - Nu supraîncărcați maina încercând să curățați zăpada prea repede.
- Decuplați toate ambreiajele și comutați în treapta neutră înainte de a porni motorul.
 - Opriți motorul de fiecare dată când părăsiți poziția de utilizare, înainte de curățarea sau desfundarea colectorului, rotorului sau jgheabului de evacuare și când efectuați reparații, reglaje sau verificări.
 - Nu utilizați niciodată mașina la viteze de transport ridicate pe suprafețe alunecoase.

Pornirea motorului

Notă: Scoateți mănuașă când împingeți pistonul, astfel încât aerul să nu iasă din orificiul pistonului.

Important: Nu utilizați pistonul sau maneta de șoc dacă motorul a fost pornit și este fierbinte. Amorsarea excesivă poate inunda motorul și poate preveni pornirea acestuia.

Modele standard

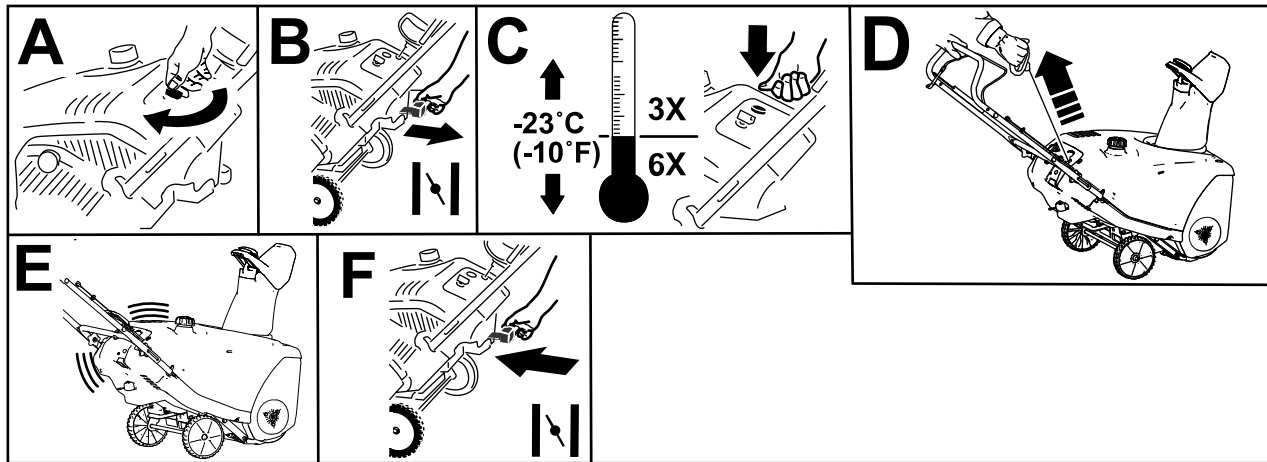


Figura 10

g257388

Modele cu pornire electrică

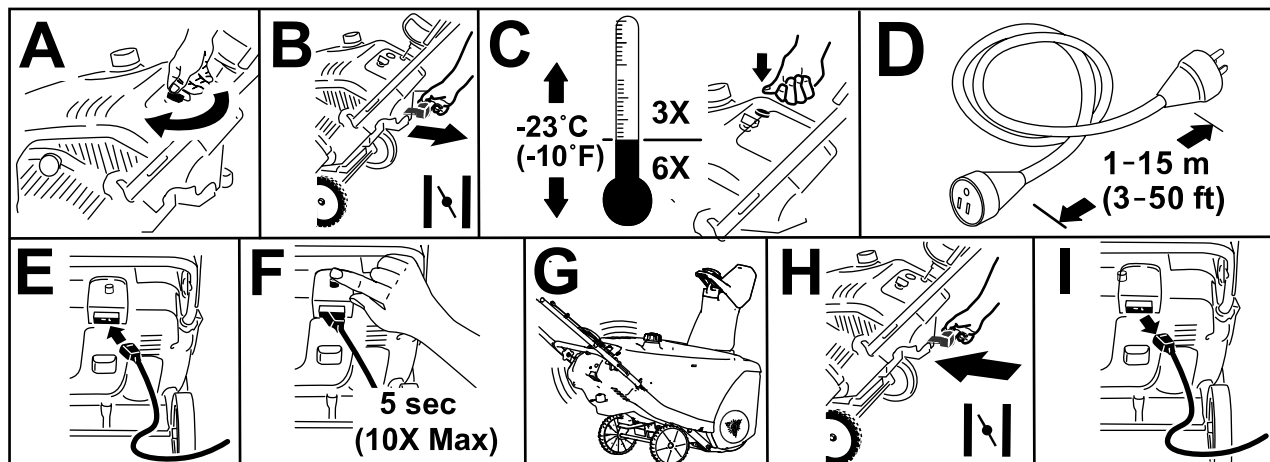


Figura 11

g257387

Notă: Utilizați numai un cablu prelungitor cu diametrul de 1,29 mm, certificat UL, recomandat pentru utilizarea în exterior și care nu este mai lung de 15 m.

⚠ ATENȚIE

Cablul electric se poate deteriora, cauzând șoc sau incendiu.

Inspectați cu atenție cablul electric înainte de a îl introduce într-o sursă de alimentare. În cazul în care cablul este deteriorat, nu îl utilizați pentru a porni mașina. Înlocuiți sau reparați cablul deteriorat imediat. Pentru asistență, contactați un centru de service autorizat.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă lăsați mașina conectată la o sursă de alimentare, cineva poate o porni accidental și poate răni persoane sau poate provoca pagube materiale (doar modelele cu pornire electrică).

Deconectați cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniți mașina.

Cuplarea lamelor rotorului

Pentru a cupla lamele rotorului, împingeți bara de comandă spre mâner (Figura12).

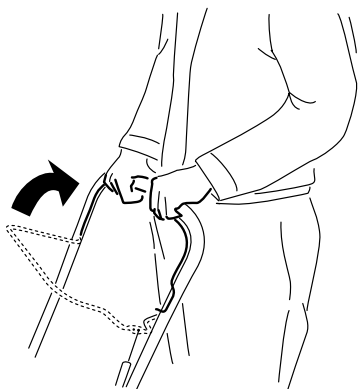


Figura12

g219303

Decuplarea lamelor rotorului

Pentru a decupla lamele rotorului, eliberați bara de comandă (Figura13).

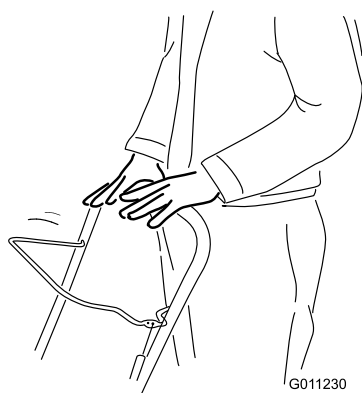


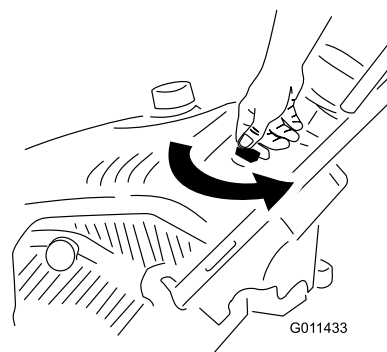
Figura13

G011230

g011230

Oprirea motorului

Pentru a opri motorul, rotiți cheia de contact în sens invers acelor de ceasornic ÎN POZIȚIA de oprire (Figura14).



G011433

Figura14

g011433

Reglarea jgheabului de evacuare și deflectorului jgheabului

Pentru a regla jgheabul de evacuare, apăsați declanșatorul de control Quick Shoot™ de pe partea dreaptă a mânerului și mișcați-l în sus sau în jos de-a lungul mânerului. Dacă mișcați controlul în jos, mânerul va roti jgheabul de evacuare spre stânga; dacă mișcați controlul în sus, mânerul va roti jgheabul de evacuare spre dreapta (Figura15).

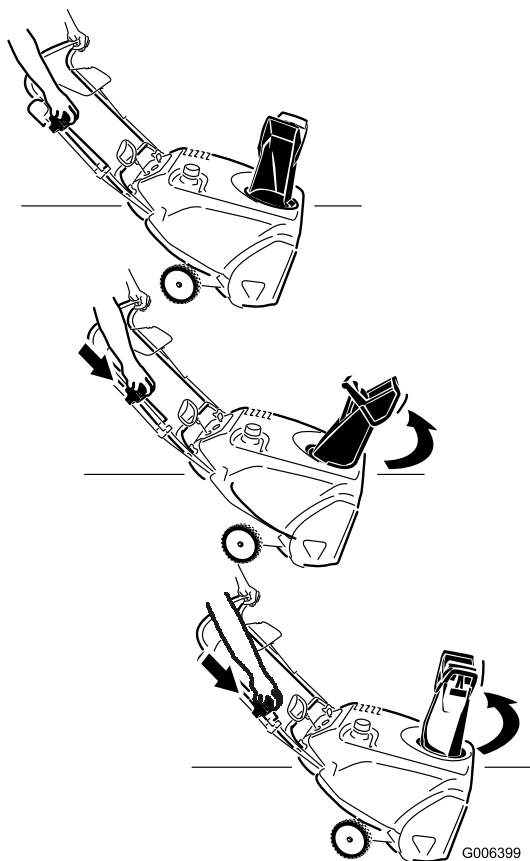


Figura15

Pentru a ridica sau coborî unghiul deflectorului jgheabului, apăsați declanșatorul de pe deflectorul jgheabului și deplasați deflectorul jgheabului în sus sau în jos (Figura16).

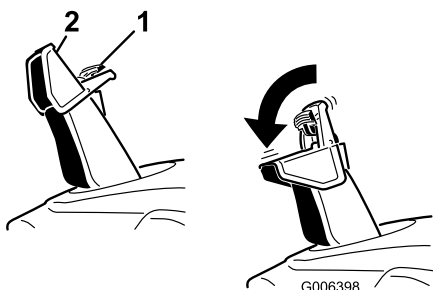


Figura16

1. Manetă deflector jgheab 2. Deflector jgheab

Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat

Pentru a curăța jgheabul:

- **Opriți motorul!**

- Așteptați 10 secunde pentru a vă asigura că lamele rotorului nu se mai rotesc.
- Utilizați întotdeauna un instrument de curățare, nu mâinile.

Indicații de exploatare

⚠ ATENȚIE

Lamele rotorului pot arunca pietre, jucării sau alte obiecte străine și pot cauza rănirea gravă a operatorului sau trecătorilor.

- **Menineți obiectele pe care lamele rotorului le pot prinde i proiecta la distanță de zona care va fi curățată.**
- **inei copiii i animalele de companie la distanță de zona de utilizare.**
- După ce a nins, îndepărtați zăpada cât mai repede posibil.
- Treceți de mai multe ori pe fiecare brazdă pentru a asigura îndepărtarea completă a zăpezii.
- Descărcați zăpada în direcția opusă vântului, de fiecare dată când este posibil.
- Dacă maina nu se propulsează în față pe suprafețe alunecoase sau în condiții de ninsoare abundentă, apăsați mânerul în față, dar lăsați maina să lucreze în propriul său ritm.
- Maina poate lăsa urme de cauciuc pe beton proaspăt periat sau de culoare deschisă. Înainte de utilizare, testați maina într-o zonă ascunsă. Aceste urme nu sunt permanente.

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Nu depozitați niciodată maina cu combustibil în rezervor într-o clădire în care sunt prezente surse de încălzire, precum boilere, radiatoare electrice cu convecție sau uscătoare electrice de rufe. Înainte de depozitarea mainii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Pentru informații importante privind depozitarea mainii pentru mai mult de 30 de zile, consultați [Depozitare \(Pagină 21\)](#).
- Lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute după utilizare, pentru a preveni înghețarea colectorului și a rotorului.

Prevenirea îngheului după utilizare

- Lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute pentru a preveni înghețarea pieselor mobile. Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți gheața și zăpada din mână.
- Curățați orice urmă de zăpadă și gheață de la baza jgheabului.
- Rotiți jgheabul de evacuare la stânga și la dreapta pentru a-l curăța de orice acumulare de gheață.
- Când cheia de contact se află în poziția OFF (Oprire), trageți de câteva ori de mânerul demarorului cu recul sau conectați cablul electric la o sursă de alimentare și la mână și apăsați butonul de pornire electrică o dată pentru a preveni înghețarea demarorului cu recul și/sau a demarorului electric (doar modele cu pornire electrică).
- Pe condiții de zăpadă și vreme rece, anumite comenzi și piese mobile pot îngheța. Nu utilizați forță excesivă când încercați să acționați comenzile înghețate. Dacă întâmpinați dificultate la utilizarea oricăror comenzi sau piese, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de câteva minute.

Întreținere

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	• Verificați cablul de comandă și reglați, dacă este necesar. • Verificați dispozitivele de fixare desprinse i strângeți-le, dacă este necesar.
După primele 2 ore	• Schimbați uleiul de motor.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	• Verificați nivelul de ulei de motor i adăugați ulei, dacă este necesar.
Anual	• Verificați cablul de comandă și reglați, dacă este necesar. • Inspectați lamele rotorului și solicitați unui furnizor de servicii autorizat să înlocuiască lamele rotorului și screperul, dacă este necesar. • Schimbați uleiul de motor. • Efectuați lucrări de service asupra bujiei și înlocuiți-o, dacă este necesar. • Verificați dispozitivele de fixare desprinse i strângeți-le, dacă este necesar. • Solicitați unui furnizor de servicii autorizat să verifice cureaua de transmisie i înlocuiți-o, dacă este necesar.
Anual sau înainte de depozitare	• Pregătiți mașina pentru depozitare.

Sigurană în timpul întreinerii

Citiți următoarele precauții privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere pe mașină:

- Înainte de repararea, reglarea sau curățarea mainii, opriți motorul i scoateți cheia. Dacă sunt necesare reparații majore, contactați un centru de service autorizat.
- Purtați ochelari de protecție de fiecare dată când reglați sau reparați maina pentru a vă proteja ochii împotriva obiectelor care pot fi proiectate de mașină.
- Verificați toate dispozitivele de fixare la intervale frecvente pentru a vă asigura că sunt bine strânse, astfel încât maina să se afle în stare sigură de funcționare.
- Nu modificați setările regulatorului motorului.
Cumpărați doar piese de schimb i accesorii originale Toro.

Reglarea cablului de comandă

Verificarea cablului de comandă

Interval de service: După prima oră—Verificați cablul de comandă și reglați, dacă este necesar.

Anual—Verificați cablul de comandă și reglați, dacă este necesar.

Deplasați bara de comandă în spate către mâner pentru a elimina jocul cablului de comandă ([Figura 17](#)).

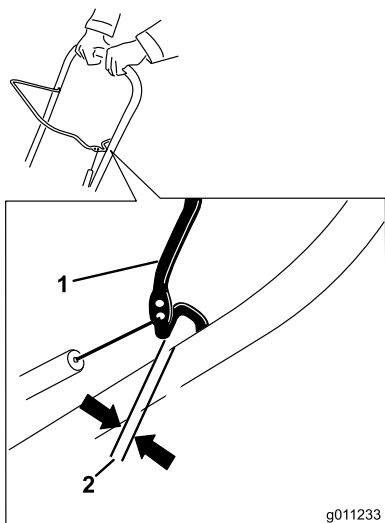


Figura 17

1. Bară de comandă
2. Spațiu de 2 mm - 3 mm

Notă: Asigurați-vă că între bara de comandă și mâner există un spațiu de 2 mm - 3 mm (Figura 17).

Important: Cablul de comandă trebuie să aibă un anumit joc atunci când decuplați bara de comandă de pe lamele rotorului pentru a opri corespunzătoare.

Reglarea cablului de comandă

1. Glisați în sus capacul arcului și desprindeți arcul de pe tija de reglare (Figura 18).

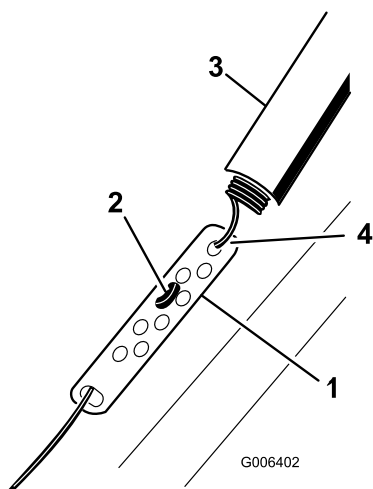


Figura 18

1. Tijă de reglare
2. Garnitură în Z
3. Capac pentru arc
4. Desprindeți arcul aici.

Notă: Puteți trage în sus de tija de reglare și de cablu pentru a simplifica desprinderea arcului.

2. Dacă este necesar, deplasați garnitura în Z la un orificiu superior sau inferior de pe tija de reglare

pentru a obține un spațiu de 2 mm - 3 mm între bara de comandă și mâner (Figura 18).

Notă: Deplasarea garniturii în Z într-o poziție superioară reduce distanța dintre bara de comandă și mâner; deplasarea într-o poziție inferioară crește spațiul.

3. Prindeți arcul pe tija de reglare și glisați capacul arcului peste tija de reglare.
4. Verificați reglarea; consultați Verificarea cablului de comandă (Pagină 14).

Notă: După utilizare prelungită, cureaua de transmisie se poate uza și își poate pierde întinderea corespunzătoare. În cazul în care cureaua de transmisie alunecă (în secvențe continue) din cauza încărcăturii grele, deconectați arcul de pe tija de reglare și mișcați capătul superior al arcului către orificiul care este mai îndepărtat de punctul de articulație de pe bara de comandă (Figura 19). Apoi conectați arcul la tija de reglare și reglați cablul de comandă.

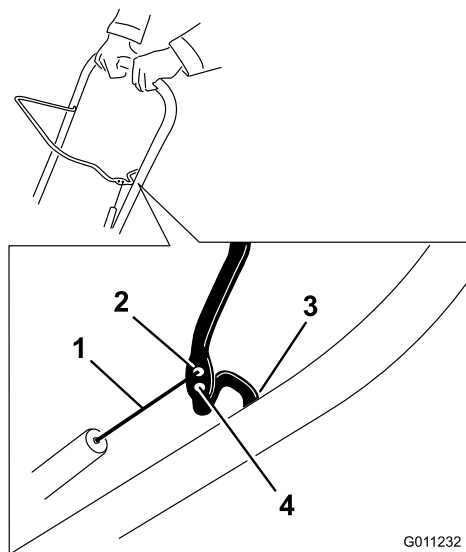


Figura 19

1. Capătul superior al arcului
2. Introduceți capătul superior al arcului în acest orificiu
3. Punct de articulație
4. Scoateți capătul superior al arcului din acest orificiu

Notă: Cureaua poate aluneca (scârțâi) în condiții de umezeală; pentru a usca sistemul de acționare, porniți rotorul și turați-l fără sarcină timp de 30 de secunde.

Inspectarea lamelor rotorului

Interval de service: Anual—Inspectați lamele rotorului și solicitați unui furnizor

de servicii autorizat să înlocuiască lamele rotorului și screperul, dacă este necesar.

Înainte de fiecare sesiune, verificați lamele rotorului în privința uzurii. Când marginea unei lame a rotorului s-a uzat până la orificiul care indică uzura, solicitați unui centru de service autorizat să înlocuiască lamele rotorului și screperul (Figura20).

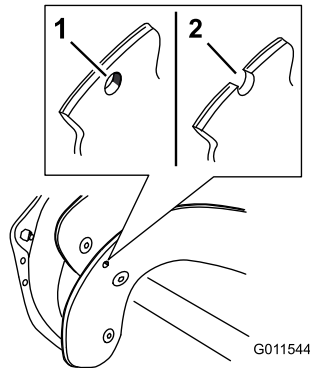


Figura20

1. Orificiul care indică uzura este intact; nu trebuie să înlocuiți lamele rotorului.
2. Orificiul care indică uzura este expus; înlocuiți lamele rotorului și screperul.

Schimbarea uleiului de motor

Interval de service: După primele 2 ore

Anual

Dacă este posibil, turai motorul timp de câteva minute înainte de schimba uleiul pentru a îl încălzi. Uleiul cald curge mai bine și transportă mai mulți agenți de contaminare.

Specificatii ulei de motor

Capacitate ulei de motor	0,60 l
Vâscozitate ulei	Consultai Figura23.
Clasificare de service API	SJ sau superioară

1. Scurgeți combustibilul din rezervorul de combustibil într-un recipient de combustibil aprobat, sau turați motorul până se oprește.
2. Deplasați mâna pe o suprafață uniformă.
3. Poziționați o tavă de golire a uleiului sub bușonul de golire a uleiului, scoateți bușonul de golire a uleiului și înclinați mașina în spate și scurgeți uleiul uzat în tava de golire a uleiului (Figura21).

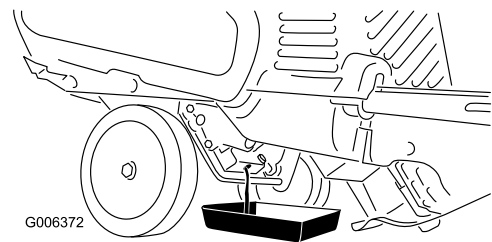


Figura21

4. După scurgerea uleiului uzat, readuceți mâna în poziție de operare.
5. Montați bușonul de golire a uleiului și strângeți-l bine.
6. Curățați zona din jurul capacului de umplere cu ulei (Figura22).

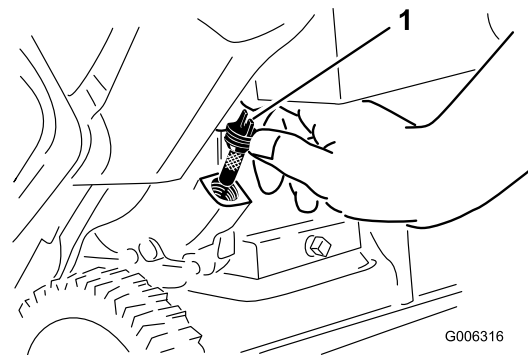


Figura22

1. Bușon rezervor ulei

7. Deșurubați bușonul rezervorului de ulei și scoateți-l (Figura22).
8. Cu mâna în poziția de operare, turnați **cu grijă** ulei în orificiul de umplere cu ulei până la punctul de preaplin (Figura24).

Notă: Puteți înclina puțin mașina în față (ridicați mânerul) pentru a simplifica operațiunea de adăugare a uleiului. Țineți minte să readuceți mașina în poziție de operare înainte de a verifica nivelul de ulei.

Important: Nu înclinați mașina complet în față, deoarece combustibilul se poate scurge din mașină.

Utilizați Figura23 de mai jos pentru a selecta cea mai bună vâscozitate a uleiului pentru domeniul de temperatură exterioră atepat.

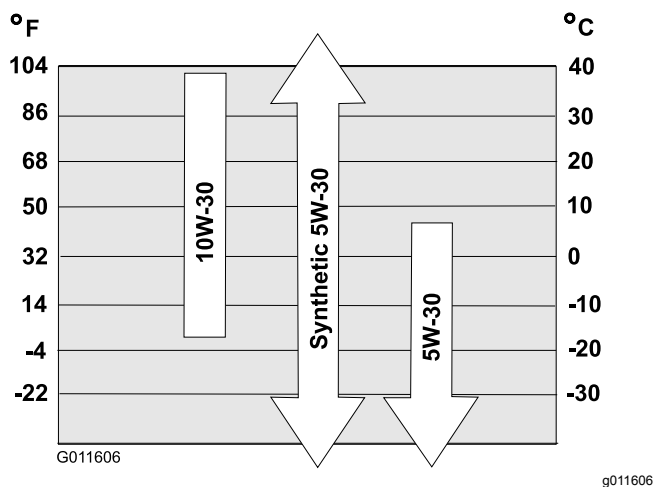


Figura23

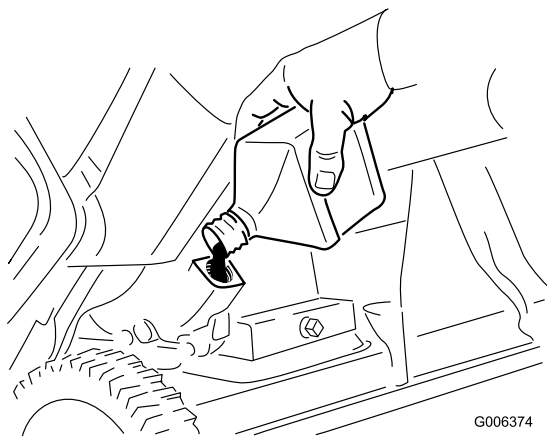


Figura24

9. Așteptați 3 minute pentru ca uleiul să se aeze i adăugați suficient ulei pentru a-l aduce până la punctul de preaplin.
10. Înurubai buionul rezervorului de ulei în orificiul de umplere i strângeți-l manual.
11. Ștergeți orice urmă de ulei vărsat.
12. Eliminați uleiul utilizat în moc corespunzător la centrul de reciclare local.

Service-ul bujiei

Interval de service: Anual—Efectuați lucrări de service asupra bujiei și înlocuiți-o, dacă este necesar.

Utilizați o bujie **NGK BPR6ES** sau **Champion RN9YC** sau echivalent.

1. Oprii motorul i așteptați până la oprirea tuturor pieselor mobile.
2. Rotiți jgheabul de evacuare astfel încât să fie orientat înainte.

3. Scoateți jgheabul de evacuare, mânerul jgheabului de evacuare și sigiliul jgheabului îndepărtând 3 șuruburi mari și 1 șurub mic (Figura25).

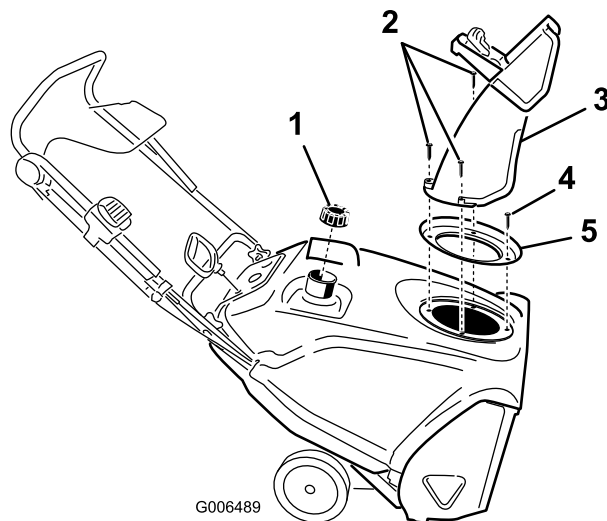


Figura25

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. Capac rezervor de combustibil | 4. Șurub mic |
| 2. Șuruburi mari (3) | 5. Sigiliul jgheabului |
| 3. Jgheab de evacuare | |

4. Scoateți cele 4 șuruburi care strâng carcasa (Figura26).

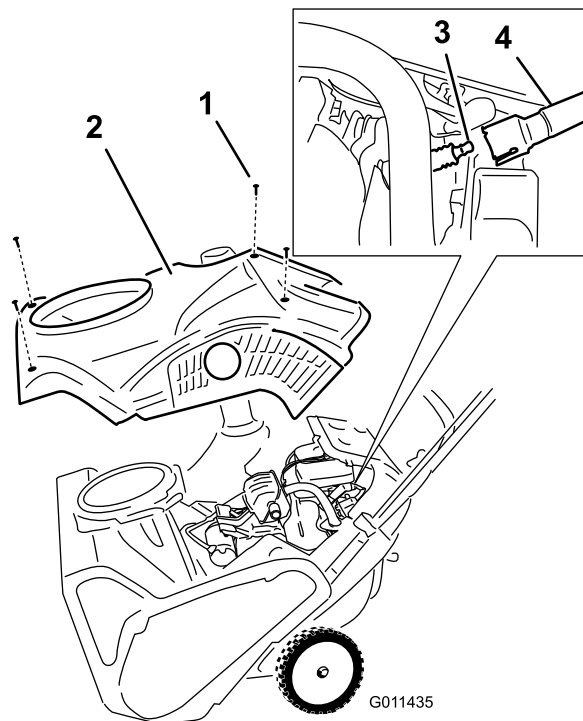


Figura26

- | | |
|--------------|----------------|
| 1. Șurub (4) | 3. Bujie |
| 2. Carcasă | 4. Cablu bujie |

5. Scoateți buoul rezervorului.
 6. Scoateți carcasa ([Figura26](#)).
 7. Montați buoul rezervorului.
 8. Deconectați cablul bujiei.
 9. Curățați zona din jurul bujiei.
 10. Scoateți bujia din chiulasa cilindrului.
- Important:** Înlocuiți o bujie crăpată, stricată sau murdară. Nu curățați electrozii, deoarece nisipul care pătrunde în cilindru poate deteriora motorul.
11. Reglai decalajul bujiei la 0,76 mm, aa cum este indicat în ([Figura27](#)).

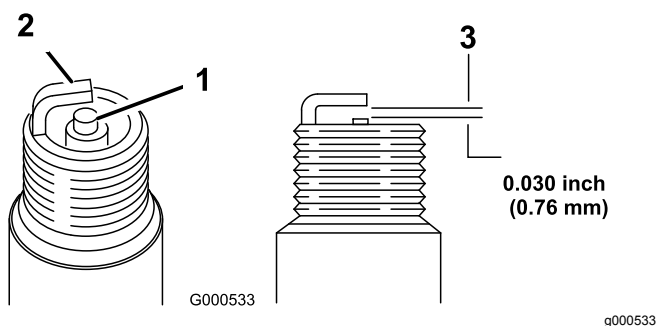


Figura27

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Izolator electrod central | 3. Distanță dintre electrozi (a nu se scala) |
| 2. Electrod lateral | |

12. Montați bujia și strângeți-o la un cuplu de 27 - 30 N·m.
13. Conectați cablul la bujie.

Notă: Asigurați-vă că tubul de aerisire este deasupra cablului bujiei, conform indicațiilor din [Figura28](#).

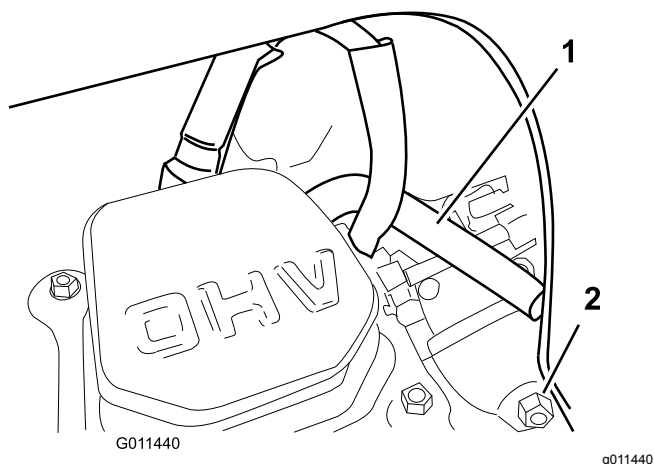


Figura28

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Tub de aerisire | 2. urub golire carburator |
|--------------------|---------------------------|

14. Scoateți buoul rezervorului.

15. Fixați carcasa cu ajutorul șuruburilor pe care le-ați scos în etapa 4.

Notă: Asigurați-vă că atât carcasa superioară, cât și cea inferioară se potrivesc în canalele laterale.

16. Montați buoul rezervorului.
17. Montați sigiliul jgheabului, jgheabul de evacuare și mânerul jgheabului de evacuare pe mașină utilizând elementele pe care le-ați scos în etapa 3.

Notă: Șurubul mic trece prin orificiul mic din sigiliul jgheabului din partea frontală a deschiderii jgheabului de evacuare.

Înlocuirea curelei de transmisie

În cazul în care cureaua de transmisie este uzată, este îmbibată în ulei, fisurată excesiv, deteriorată sau avariata într-un alt mod, înlocuiți-o.

1. Înlocuiți cureaua de transmisie prin scoaterea celor 3 uruburi, aa cum este indicat în [Figura29](#).

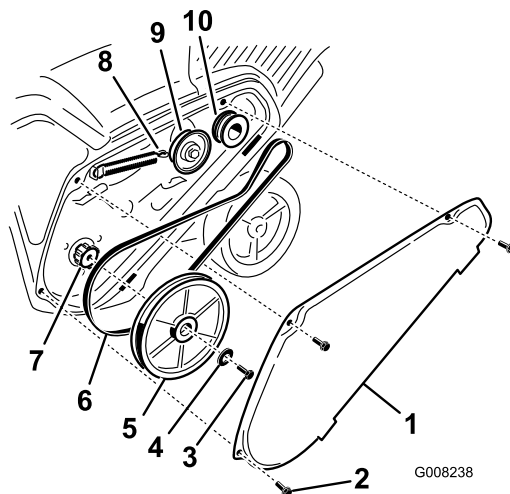


Figura29

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Capac curea de transmisie | 6. Cureaua de transmisie |
| 2. Șurub (3) | 7. Arbore de transmisie |
| 3. urub fulie rotor | 8. Arcul frânei (desprindeți din braul rolei de ghidare) |
| 4. Șaibă curbată | 9. Fulie rolă de ghidare |
| 5. Fulie rotor | 10. Fulie motor |

2. Desprindeți arcul frânei din braul rolei de ghidare pentru a elibera întinderea curelei de transmisie ([Figura29](#)).
3. Scoateți urubul și aiba curbată care fixează fulia rotorului ([Figura29](#)).
4. Scoateți fulia rotorului și cureaua de transmisie ([Figura29](#)).

- Montai noua curea de transmisie, fixând-o după cum se indică în [Figura30](#).

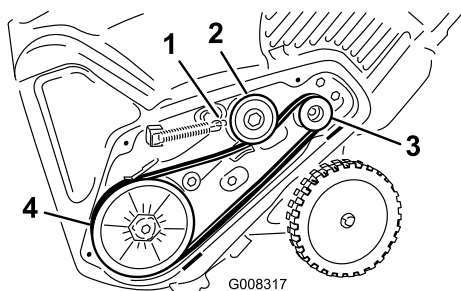


Figura30

- | | |
|--|----------------|
| 1. Arcul frânei (montai pe braul rolei de ghidare) | 3. Fulie motor |
| 2. Fulie rolă de ghidare | 4. Fulie rotor |

Notă: Mai întâi, montai noua curea de transmisie în jurul fuliei motorului, apoi în jurul fuliei rolei de ghidare i apoi în jurul fuliei rotorului poziționat deasupra arborelui de transmisie ([Figura29](#)).

- Montai fulia rotorului pe arborele de transmisie ([Figura29](#)).
- Montai aiba curbată i urubul fuliei rotorului i strângei-le bine ([Figura29](#)).

Notă: Partea concavă a aibei curbate se poziționează spre exteriorul fuliei.

- Montai arcul frânei pe braul rolei de ghidare ([Figura30](#)).
- Montați curea de transmisie cu ajutorul șuruburilor pe care le-ați scos în etapa 1.

Notă: Asigurați-vă că reglajul curelei de transmisie este corect i aceasta funcționează corespunzător; consultați [Verificarea cablului de comandă \(Pagină 14\)](#) i [Reglarea cablului de comandă \(Pagină 15\)](#).

Reglarea controlului Quick Shoot

Dacă există un joc mai mare de 13 mm în cablul Quick Shoot ([Figura31](#)) sau jgheabul de evacuare nu se rotește la stânga și la dreapta în unghiuri egale, reglați cablurile de control Quick Shoot.

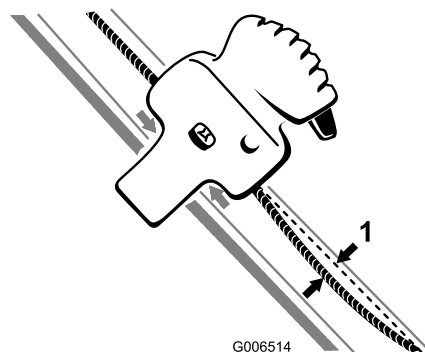


Figura31

- joc maxim 13 mm

- Slăbiți cele 2 cleme ale cablului de control Quick Shoot ([Figura32](#)).

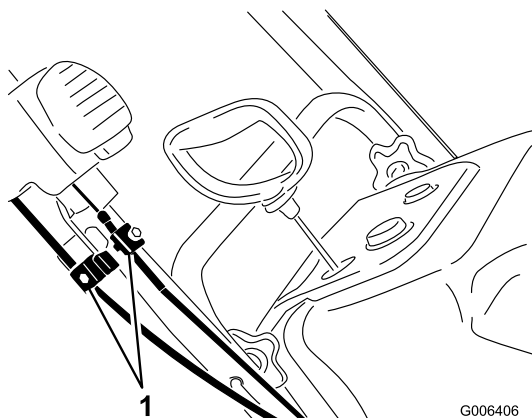


Figura32

- Clemele cablului
- Poziționați controlul Quick Shoot între cele 2 săgeți amplasate în partea dreaptă a mânerului superior ([Figura33](#)).

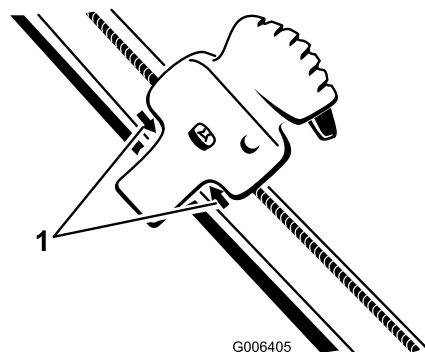


Figura33

- Săgeți
3. Rotiți jgheabul de evacuare astfel încât să fie orientat drept înainte, iar săgeata de pe spatele jgheabului de evacuare să fie aliniată cu săgeata de pe carcasă ([Figura34](#)).

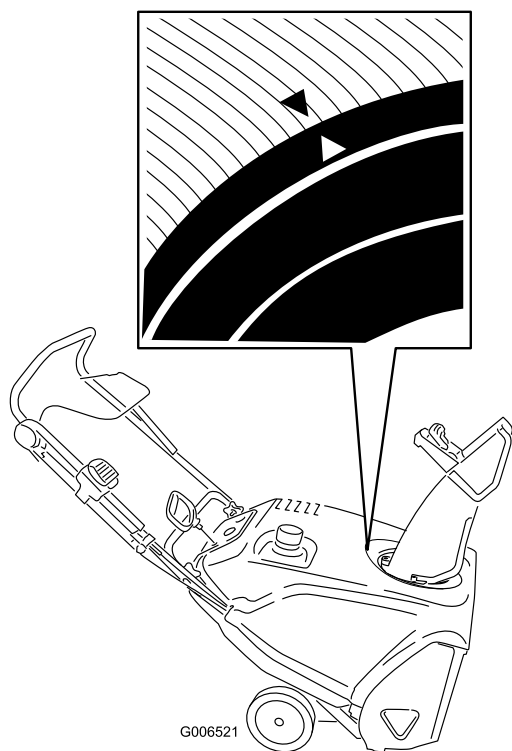


Figura34

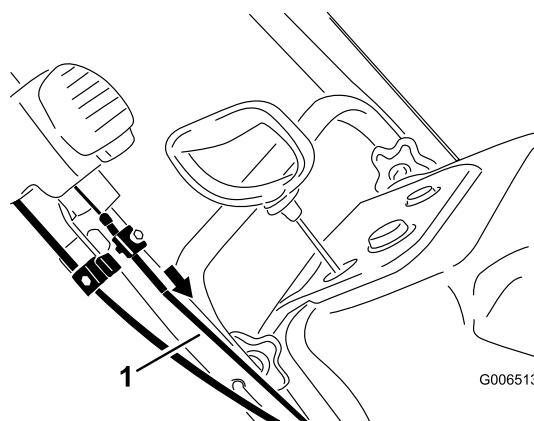


Figura36

1. Cadrul cablului superior

Notă: Nu supuneți cablurile unei tensiuni excesive. În cazul în care cablurile sunt supuse unei tensiuni excesive, Quick Shoot va opera cu dificultate.

4. Țineți jgheabul de evacuare în poziția îndreptat înainte, trageți cadrul de cablu inferior în jos până când eliminați jocul cablului, și strângeți ferm șurubul de pe clemă cablului inferior (Figura35).

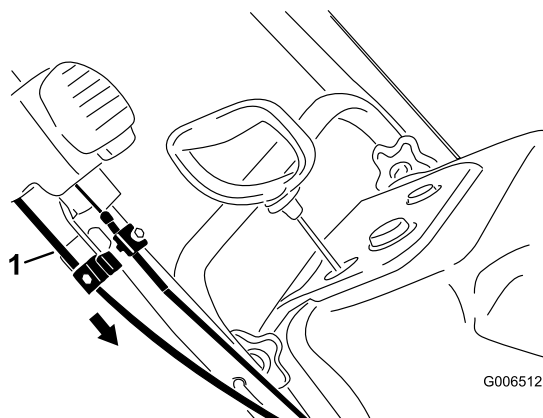


Figura35

1. Cadrul cablului inferior

5. Trageți cadrul cablului superior în față până când eliminați jocul cablului și strângeți ferm șurubul de pe clemă cablului superior (Figura36).

Depozitare

Depozitarea mașinii

⚠ ATENȚIE

Vaporii eliberați de combustibil sunt foarte inflamabili, explozivi și periculoși, dacă sunt inhalai. Dacă depozitați mașina într-o zonă cu o flacără deschisă, vaporii eliberați de combustibil se pot aprinde și pot cauza o explozie.

- **Nu depozitați niciodată mașina într-o casă (zonă de locuit), subsol sau orice altă zonă în care pot fi prezente surse de încălzire, precum boilere și radiatoare electrice cu convecție, uscătoare electrice de rufe, cuptoare și alte echipamente asemănătoare.**
- **Nu înclinați mașina în față sau în spate cu combustibil în rezervorul de combustibil, deoarece combustibilul se poate scurge din mașină.**
- **Nu depozitați mașina cu mânerul înclinat spre sol; în caz contrar, uleiul se va scurge în cilindrul motorului și apoi pe sol, iar motorul nu va porni sau nu va funcționa.**

1. La ultima realimentare a sezonului, adăugați stabilizator de combustibil în combustibilul proaspăt, conform instrucțiunilor producătorului stabilizatorului.

Important: Nu depozitați combustibilul pentru o perioadă mai lungă decât cea sugerată de producătorul stabilizatorului de combustibil.

2. Turai motorul timp de 10 minute pentru a distribui combustibilul condiționat prin sistemul de alimentare cu combustibil.
3. Opriți motorul, lăsați-l să se răcească și scurgeți combustibilul din rezervorul de combustibil sau turai motorul până se oprește.
4. Porniți motorul și turai-l până se oprește.
5. Aplicați un oc motorului sau amorsați-l, porniți-l o a treia oară și turai motorul până când nu mai pornete.
6. Golii combustibilul din carburator prin bușonul de golire al carburatorului într-un recipient de benzină aprobat.
7. Eliminați în mod corespunzător combustibilul neutilizat. Reciclați-l în funcție de codurile locale sau utilizați-l în automobil.

8. Schimbați uleiul de motor cât timp motorul este cald. Consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 16\)](#).
9. Scoateți bujia; consultați [Service-ul bujiei \(Pagină 17\)](#).
10. Introduceți 10 ml (2 linguri) de ulei în orificiul bujiei.
11. Montați manual bujia și apoi strângeți-o la un cuplu între 27 și 30 N·m.
12. Când cheia de contact se află în poziția OFF (Oprire), trageți uor de mânerul de pornire cu recul pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrului.
13. Curățați mașina.
14. Retuați suprafețele zgâriate cu vopsea disponibilă de la un furnizor de servicii autorizat. Nisipul a afectat zonele înainte de vopsire, utilizați un agent de prevenire a formării ruginii pentru a împiedica ruginirea pieselor metalice.
15. Strângeți orice dispozitive de fixare desprinse. Reparați sau înlocuiți orice piese deteriorate.
16. Acoperiți mașina și depozitați-o într-un loc curat, uscat, la distanță de copii. Înainte de depozitarea mașinii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.

Mențiuni:

Declaraie de confidenialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

Compania Toro („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienilor, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislaia pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la legal@toro.com. Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Reinei că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



Count on it.